



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 24 mai 2000

Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Exode et afflux de cerveaux: migration des travailleurs du savoir en provenance ou à destination du Canada**

Au cours de la décennie 1990, le Canada a subi une perte nette de travailleurs qualifiés dans plusieurs des principales professions axées sur le savoir au profit des États-Unis. Des données probantes provenant de diverses sources suggèrent cependant que cet exode est annulé par une hausse équivalente de travailleurs hautement qualifiés provenant de l'étranger.

2
- **Indice composite, avril 2000**

La croissance de l'indicateur avancé est passée de 1,2 % en mars à 0,9 % en avril, alors que la demande des ménages a perdu un peu de la vigueur qu'elle avait enregistrée au début de l'année et que les marchés financiers se sont essouffés. Pour voir le même nombre de composantes en baisse, soit quatre sur dix, il faut retourner à septembre 1998, alors qu'aucune n'était à valeur négative en mars.

4

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Assurance-emploi, mars 2000

6
- Livraisons de laine minérale y compris les isolants en fibre de verre, avril 2000

7

NOUVELLES PARUTIONS

8



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Exode et afflux de cerveaux: migration des travailleurs du savoir en provenance ou à destination du Canada

Au cours de la décennie 1990, le Canada a subi une perte nette de travailleurs qualifiés dans plusieurs des principales professions axées sur le savoir au profit des États-Unis, selon une analyse de la migration des travailleurs du savoir en provenance ou à destination du Canada.

L'importance de la perte est relativement minime – environ 0,1 % de tous les déclarants en 1996 et moins de 1 % de l'ensemble des travailleurs de toute profession axée sur le savoir en particulier.

Malgré tout, le nombre de personnes qui quittent le Canada à destination des États-Unis et d'autres pays a augmenté constamment au cours de la décennie 1990. Généralement, ces gens avaient aussi une meilleure scolarité que celle de la population dans l'ensemble, ils avaient des revenus plus élevés et ils étaient dans la force de l'âge.

Des données probantes révèlent que l'exode des cerveaux vers les États-Unis a eu des répercussions négatives pour le Canada, mais il est aussi évident que la question est beaucoup plus complexe qu'elle ne le semblait au début. La perte de travailleurs hautement qualifiés qui émigrent aux États-Unis s'est accentuée au cours de la décennie 1990, mais l'afflux de travailleurs hautement qualifiés de l'étranger qui immigrèrent au Canada est aussi à la hausse.

Pour chaque diplômé universitaire canadien qui émigre aux États-Unis, quatre diplômés universitaires de l'étranger immigrèrent au Canada. Le nombre d'immigrants ayant une maîtrise ou un doctorat qui arrivent au Canada équivaut au nombre de diplômés universitaires canadiens de tous les niveaux qui quittent vers les États-Unis.

Les travailleurs de la technologie de pointe récemment immigrés ont aidé dans une large mesure à répondre à la demande en croissance rapide dans le secteur de la technologie de pointe. Les immigrants de la décennie 1990 représentent environ un tiers de l'augmentation de l'emploi chez les ingénieurs en informatique, les analystes de systèmes et les programmeurs d'ordinateurs.

Note aux lecteurs

Le présent communiqué est tiré d'un article du numéro courant de la Revue trimestrielle de l'éducation disponible aujourd'hui.

Nous examinons dans cet article les données empiriques disponibles sur l'exode de cerveaux – la perte des travailleurs du savoir du Canada au profit des États-Unis – et sur l'afflux de cerveaux – l'arrivée des travailleurs du savoir au Canada en provenance du reste du monde.

Les principaux points soulevés dans cet article ont déjà fait l'objet d'une publication. Toutefois, cette étude constitue une analyse des données les plus récentes sur le sujet.

Exode de cerveaux: le Canada perd des segments de sa main-d'oeuvre ayant une scolarité élevée

Le mouvement des travailleurs vers les États-Unis n'a pas été très important. Les données probantes suggèrent toutefois qu'il s'agit maintenant de travailleurs hautement qualifiés qui sont jeunes, qui ont une bonne scolarité et qui sont bien rémunérés.

L'émigration moyenne annuelle permanente et temporaire vers les États-Unis au cours de la décennie 1990 se situe entre 22 000 et 35 000, selon les estimations. Cela représente environ 0,1 % de la population canadienne, un taux moindre que les taux antérieurs au Canada. Les données probantes suggèrent néanmoins que l'émigration aux États-Unis a augmenté constamment au cours de la décennie 1990.

Les particuliers qui ont déménagé aux États-Unis étaient aussi plus scolarisés que ceux de souche canadienne et des récents immigrants au Canada. Une proportion de 49 % des émigrants aux États-Unis, âgés de 16 ans et plus de 1994 à 1999, avaient un grade universitaire, comparativement à 12 % des particuliers de souche canadienne et à 21 % des immigrants arrivés au cours de la décennie 1990, selon le Recensement de 1996.

Les gens qui ont déménagé avaient aussi des revenus plus élevés. L'analyse des données des déclarations de revenus des déclarants qui ont quitté le Canada pour toute destination révèle que les particuliers ayant un revenu supérieur à 150 000 \$ par année avaient tendance à quitter le Canada dans une proportion de sept pour un, comparativement aux contribuables moyens. La proportion était de cinq pour un chez les particuliers ayant des revenus de 100 000 \$ à 150 000 \$.

Le nombre de déclarants qui ont quitté le Canada atteignait 0,9 % du nombre de déclarants qui avaient des revenus de plus de 150 000 \$ et près de 0,6 % du

nombre de ceux dont les revenus étaient de 100 000 \$ à 150 000 \$.

De plus, selon les données sur les déclarants, le nombre de particuliers qui ont quitté en 1996 était disproportionné chez les 25 à 44 ans, au début et au milieu de leur carrière, comparativement à la population dans l'ensemble. Ce groupe comprenait environ les deux tiers de tous les émigrants.

En 1996, dix secteurs affichaient plus d'un cinquième des 27 000 déclarants environ qui ont quitté le Canada. Parmi ceux-ci, on retrouve les hôpitaux, l'enseignement universitaire et l'enseignement primaire et secondaire. Les dix principaux secteurs comprenaient aussi un groupe de branches de la technologie de pointe, y compris le génie, les services informatiques, les communications par ordinateur et d'autre matériel électronique. Les secteurs industriels à forte concentration de savoir semblaient afficher le taux le plus élevé d'émigrants.

Dans le secteur public, le nombre d'émigrants a été le plus élevé chez ceux qui travaillaient dans les hôpitaux, les universités, d'autres établissements d'enseignement et l'administration publique. Dans le secteur privé, ce nombre est le plus élevé dans le domaine de la technologie de pointe, des entreprises et des services financiers.

Afflux de cerveaux: hausse du nombre d'immigrants qualifiés au cours de la décennie 1990

La perte de travailleurs hautement qualifiés au profit des États-Unis a augmenté au cours de la décennie 1990, mais l'afflux de travailleurs hautement qualifiés au Canada était aussi à la hausse.

Le nombre de diplômés universitaires immigrés au Canada est largement supérieur au nombre de diplômés universitaires émigrés aux États-Unis. Deux fois plus d'émigrés aux États-Unis avaient en général un grade universitaire, comparativement au nombre d'immigrants au Canada. Cependant, compte tenu du plus grand nombre d'immigrants dans l'ensemble, le nombre de diplômés universitaires de l'étranger qui ont émigré au Canada a atteint quatre fois le nombre de diplômés universitaires à tous les niveaux qui ont quitté vers les États-Unis.

Selon les données du Recensement de 1996, environ 39 000 diplômés sont arrivés au Canada chaque année, en permanence ou temporairement, de 1990 à 1996, y compris 11 000 personnes qui avaient une maîtrise ou un doctorat, comparativement à un total d'environ 10 000 diplômés universitaires de tous

les niveaux qui ont quitté vers les États-Unis chaque année au cours de la décennie 1990.

Les professions axées sur le savoir ont enregistré d'importantes augmentations des taux d'immigration permanente à partir du milieu de la décennie 1980 jusqu'à 1997, année la plus récente des données disponibles. Au cours de cette période, l'immigration permanente a été multipliée par 15 chez les informaticiens, par 10 chez les ingénieurs, par 8 chez les experts des sciences naturelles et par 4 chez les travailleurs en gestion. L'ensemble des immigrés ayant l'intention de travailler à titre d'informaticiens, d'ingénieurs et d'experts en sciences naturelles était supérieur à 20 000 en 1997.

Comparativement à la population de souche canadienne, deux fois plus d'immigrants récents avaient l'intention de travailler à titre d'informaticiens et d'ingénieurs, ainsi que dans le domaine des sciences naturelles.

Le nombre d'emplois chez les informaticiens, les analystes des systèmes et les programmeurs d'ordinateurs est passé de 124 000 à 163 000, de 1991 à 1996. Les immigrants arrivés depuis 1990 représentent près du tiers de cette augmentation de 39 000 emplois. Il est clair que les immigrants récents représentent maintenant un volet important de l'expansion de l'emploi en technologie de pointe et qu'ils contribuent à répondre à la demande élevée de travailleurs dans ce secteur.

Une analyse des gains révèle une période initiale d'ajustement au cours de laquelle les gains des informaticiens immigrants étaient inférieurs à ceux de leurs homologues de souche canadienne. Selon les projections cependant, les gains des informaticiens immigrants pendant toute leur carrière étaient de 1 % seulement inférieurs à ceux de leurs homologues de souche canadienne.

Le numéro de mai 2000 de la *Revue trimestrielle de l'éducation* (81-003-XPB, 21 \$ / 68 \$; 81-003-XIF, 16 \$ / 51 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*. L'étude sur l'exode des cerveaux est un article qui donne un aperçu de cette publication et qui peut être consulté gratuitement dans le site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous la rubrique *En profondeur*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Couillard au (613) 951-1519 (robert.couillard@statcan.ca), Centre de la statistique de l'éducation. ■

Indice composite

Avril 2000

La croissance de l'indicateur avancé est passée de 1,2 % en mars à 0,9 % en avril, alors que la demande des ménages a perdu un peu de la vigueur qu'elle avait enregistrée au début de l'année et que les marchés financiers se sont essouffés. Pour voir le même nombre de composantes en baisse, soit quatre sur dix, il faut retourner à septembre 1998, alors qu'aucune n'était à valeur négative en mars.

L'indice du logement n'a pu maintenir ses hausses réalisées en février et en mars, alors que les mises en chantier et les ventes de maisons existantes ont reculé en avril. Le niveau élevé de la demande de logements a cependant continué d'alimenter les ventes de meubles et d'articles ménagers. Les ventes de biens durables ont enregistré, quant à elles, leur première baisse en un an et demi. La croissance de la demande de services personnels semble plafonner, selon l'emploi dans ce secteur.

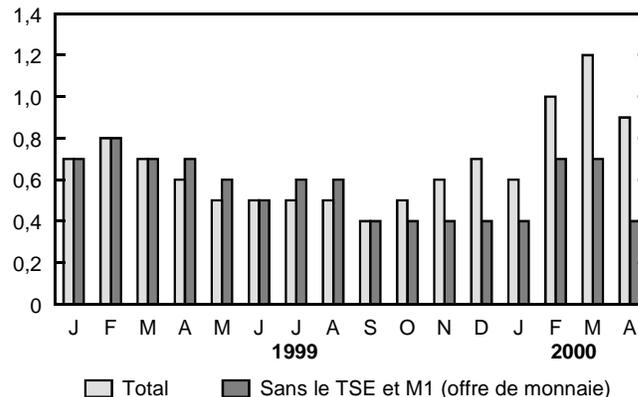
L'indice boursier a affiché un recul pour la première fois depuis octobre dernier. Les marchés financiers avaient entraîné une grande partie de l'accélération de l'indice d'ensemble depuis ce mois. Sans eux, sa croissance se serait située à environ 0,5 % durant cette période et à 0,4 % en avril.

La tendance des nouvelles commandes de biens durables s'est renversée et a affiché une première baisse en sept mois. Le recul des livraisons et la hausse des stocks qui a suivi ont entraîné aussi une première baisse de leur ratio en plusieurs mois. L'optimisme des fabricants, cependant, se reflète dans la forte croissance continue de la durée hebdomadaire moyenne. Entre

autres, les perspectives des exportations demeurent particulièrement encourageantes selon la croissance soutenue de l'indicateur américain.

Indice composite sans les composantes financières

variations lissées en %



Données stockées dans CANSIM: matrice 193.

Pour plus de renseignements sur l'économie, consultez le numéro de mai 2000 de *L'Observateur économique canadien* (11-010-XPB, 23 \$ / 227 \$), qui paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Francine Roy au (613) 951-3627, Groupe de l'analyse de conjoncture. □

Indice composite

	Nov. 1999	Déc. 1999	Janv. 2000	Févr. 1999	Mars 2000	Avril 2000	Dernier mois de données disponibles var. en %
Indicateur avancé composite (1992=100)	154,6	155,7	156,7	158,3	160,2	161,6	0,9
Indice du logement (1992=100) ¹	99,1	98,1	97,7	98,3	100,2	99,9	-0,3
Emploi dans les services aux personnes et aux entreprises (en milliers)	2 349	2 358	2 365	2 372	2 379	2 385	0,3
Indice du cours des actions TSE 300 (1975=1 000)	7 158	7 424	7 726	8 161	8 602	8 967	4,2
Offre de monnaie M1 (millions de \$ de 1992) ²	80 369	82 016	82 780	83 964	85 882	88 098	2,6
Indice avancé composite des États-Unis (1992=100) ³	107,9	107,9	108,0	108,2	108,3	108,4	0,1
Fabrication							
Heures hebdomadaires de travail	38,7	38,7	38,7	38,8	39,0	39,1	0,3
Nouvelles commandes - biens durables (en millions de \$ de 1992) ⁴	21 102	21 357	21 570	21 809	21 921	21 857	-0,3
Ratio des livraisons aux stocks de produits finis ⁴	1,91	1,91	1,91	1,91	1,91	1,90	-0,01 ⁵
Commerce de détail							
Meubles et articles ménagers (en millions de \$ de 1992) ⁴	1 406	1 418	1 416	1 421	1 435	1 443	0,6
Ventes d'autres biens durables (en millions de \$ de 1992) ⁴	6 552	6 574	6 601	6 650	6 688	6 665	-0,4
Indice composite non lissé	155,9	158,3	159,9	162,7	164,0	163,1	-0,5

¹ Indice composite des mises en chantier de logements (unités) et des ventes de maisons (service inter-agences).

² Données obtenues après déflation par l'Indice des prix à la consommation.

³ Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur le mois précédent.

⁴ Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur deux mois avant.

⁵ Différence par rapport au mois précédent.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Assurance-emploi

Mars 2000 (données provisoires)

En mars, le nombre de Canadiens recevant des prestations ordinaires d'assurance-emploi a diminué de 1,7 % pour s'établir à 471 430. Toutes les provinces et tous les territoires, à l'exception des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, ont indiqué des baisses d'un mois à l'autre. Le Yukon (-9,3 %) et la Nouvelle-Écosse (-3,8 %) ont enregistré les diminutions les plus importantes. La Colombie-Britannique et l'Alberta ont continué leur tendance à la baisse qui a débuté au milieu de l'année 1999.

À l'échelon du Canada, comparativement à la même période de l'année précédente, le nombre de bénéficiaires ordinaires en mars était inférieur de 8,5 %.

Le montant des prestations ordinaires versé a diminué de 4,6 % de février à mars pour atteindre 615,3 millions de dollars pendant que le nombre de demandes reçues chutait de 4,1 % pour atteindre 214 100.

Nombre de bénéficiaires recevant des prestations ordinaires

	Mars 2000 ^P	Févr. à mars 2000	Mars 1999 à mars 2000
données désaisonnalisées			
		var. en %	
Canada	471 430	-1,7	-8,5
Terre-Neuve	33 560	-1,7	-4,3
Île-du-Prince-Édouard	7 960	-1,2	-4,2
Nouvelle-Écosse	27 610	-3,8	0,4
Nouveau-Brunswick	31 710	-2,3	-8,2
Québec	169 980	-0,5	-3,5
Ontario	95 420	-0,5	-4,9
Manitoba	13 210	-0,8	-3,9
Saskatchewan	11 350	-0,1	-10,3
Alberta	25 950	-3,2	-32,7
Colombie-Britannique	52 500	-1,3	-20,3
Yukon	780	-9,3	-23,5
Territoires du Nord-Ouest et Nunavut	1 120	0,9	-9,7
données non désaisonnalisées			
Territoires du Nord-Ouest	940	0,0	..
Nunavut	310	6,9	..

^P Données provisoires

.. Données indisponibles.

Statistiques sur l'assurance-emploi

	Mars 1999	Févr. 2000	Mars 2000	Févr. à mars 2000	Mars 1999 à mars 2000
données désaisonnalisées					
				var. en %	
Bénéficiaires ordinaires (en milliers)	515 500	479 720 ^P	471 430 ^P	-1,7	-8,5
Montant versé de prestations ordinaires (en millions de \$)	660,8	645,1	615,3	-4,6	-6,9
Demandes reçues (en milliers)	223,9	223,3	214,1	-4,1	-4,4
données non désaisonnalisées					
				var. en %	
Ensemble des bénéficiaires (en milliers)	880,5	846,8 ^P	819,9 ^P	-3,2	-6,9
Bénéficiaires ordinaires (en milliers)	673,7	643,1 ^P	619,8 ^P	-3,6	-8,0
Demandes reçues (en milliers)	210,9	180,4	186,8	3,5	-11,5
Montant versé (en millions de \$)	1 381,7	1 154,1	1 101,6	-4,6	-20,3
données cumulatives					
					1999 à 2000
				var. en %	
Demandes reçues (en milliers)			699,9	668,6	-4,4
Montant versé (en millions de \$)			3 720,9	3 439,9	-7,6

^P Données provisoires.

Note: L'ensemble des bénéficiaires inclut tous les prestataires recevant des prestations de type ordinaire (par exemple, en raison d'un licenciement) ou des prestations spéciales (par exemple, pour cause de maladie).

Nota: Le nombre de bénéficiaires représente toutes les personnes qui reçoivent des prestations d'assurance-emploi durant la semaine comptant la quinzième journée du mois. Les prestations ordinaires versées représentent le montant total d'argent perçu durant tout le mois. Ces différentes périodes de référence doivent être prises en considération lorsque des comparaisons sont faites entre les séries. Tout en demeurant à l'intérieur des paramètres de la *Loi sur l'assurance-emploi*, les provinces ou les régions administratives de Développement des ressources

humaines Canada possèdent une certaine autonomie dans l'application des procédures administratives concernant les demandes de renouvellement. Donc, les utilisateurs de données doivent prendre en considération que des mouvements dans les niveaux d'un mois à l'autre peuvent être attribuables à l'utilisation de procédures administratives différentes à propos des demandes de renouvellement d'une province ou d'une région à l'autre.

Données stockées dans CANSIM: matrices 26 (série 1,6), 5700 à 5717, 5735 et 5736.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Keay au (613) 951-4090 (labour@statcan.ca), Division des statistiques du travail. Télécopieur: (613) 951-4087. ■

Livraisons de laine minérale y compris les isolants en fibre de verre

Avril 2000

En avril dernier, les fabricants ont livré 2 192 837 mètres carrés de laine minérale de facteurs R12 (RSI 2.1) en nattes, en baisse de 30,8 % par rapport aux 3 167 955 mètres carrés livrés en avril 1999, mais en hausse de 31,7 % comparativement aux 1 664 584 mètres carrés livrés en mars.

Les livraisons pour la période allant de janvier à avril se situent à 7 914 335 mètres carrés, en baisse de 27,5 % comparativement à la même période en 1999.

Données stockées dans CANSIM: matrices 40 et 122 (séries 32 et 33).

Le numéro d'avril 2000 de *Laine minérale y compris les isolants en fibre de verre* (44-004-XIB, 5 \$ / 47 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Traversy au (613) 951-3531 (travrob@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

NOUVELLES PARUTIONS

Production de volaille et oeufs, 1999
Numéro au catalogue: **23-202-XIB** (29\$).

Lampes électriques, avril 2000
Numéro au catalogue: **43-009-XIB** (5\$/47\$).

Laine minérale y compris les isolants en fibre de verre, avril 2000
Numéro au catalogue: **44-004-XIB** (5\$/47\$).

Commerce de gros, mars 2000
Numéro au catalogue: **63-008-XIB** (14\$/140\$).

Importations par marchandise, mars 2000
Numéro au catalogue: **65-007-XMB** (37\$/361\$).

Importations par marchandise, mars 2000
Numéro au catalogue: **65-007-XPB** (78\$/773\$).

Revue trimestrielle de l'éducation, mai 2000
Numéro au catalogue: **81-003-XIF** (16\$/51\$).

Revue trimestrielle de l'éducation, mai 2000
Numéro au catalogue: **81-003-XPB** (21\$/68\$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF la version microfiche et -XPB ou -XPF, la version papier.

Pour commander les publications

Pour commander les publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca), sous les rubriques *Produits et services*, *Publications téléchargeables*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001F *Quotidien* 11 (210) (50) (00000001)



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 4 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la pénurie associée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recouru. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 46 déplacements au travail par semaine en transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'égard de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 a été, toutefois, encore une fois relativement faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indice des offres d'emploi, mai 1997	10
Enquête sur les anticipations à court terme	10
Ajuste en termes constants, septembre-juin 1997	11
Production d'œufs, avril 1997	11

NOUVELLES PARUTIONS 12



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, belajul@statcan.ca

Chef de la Diffusion officielle: John Flanders (613) 951-8292, flanjohn@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2000. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.